

УСЛОВИЯ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ И ОБСЛУЖВАНЕ НА IUCLID В ОБЛАК (Версия 4.1 — 16.3.2021 г.)

ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ IUCLID В ОБЛАК, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО СЛЕДНИТЕ УСЛОВИЯ, КОИТО УРЕЖДАТ ИЗПОЛЗВАНЕТО НА IUCLID В ОБЛАК. ЗА ДА ПРИЕТЕ УСЛОВИЯТА ЗА УСЛУГАТА, ПОСТАВЕТЕ ОТМЕТКА В ПОЛЕТО, ЧЕ СТЕ ПРОЧЕЛИ И ПРИЕМАТЕ УСЛОВИЯТА. ДОСТЪПЪТ ДО IUCLID В ОБЛАК ЗАВИСИ ОТ ПРЕДВАРИТЕЛНОТО ПРИЕМАНЕ НА ТЕЗИ УСЛОВИЯ.

1. Определения

- (а) Освен ако изрично не е посочено друго, използваните в настоящите условия термини имат следното значение:

ECHA	означава Европейската агенция по химикали, установена в Хелзинки, Финландия, през 2007 г.;
IUCLID в облак	означава ИТ услугата на ECHA, която предлага (и обхваща) услугата IUCLID в облак и услугата пробна версия на IUCLID в облак;
REACH-IT	означава централната ИТ система, която включва официалното уеб приложение и уебсайт REACH-IT, предвидени от ECHA за подаване на данни в REACH-IT и за нотифициране на всички решения и кореспонденция, свързани с това подаване съгласно обхванатото законодателство;
Абониране	означава действието на водещия правен субект, когато той реши да започне да използва някоя от услугите IUCLID в облак;
Водещ правен субект	Основният потребител на Страната, който притежава правата за достъп; те му позволяват да управлява и създава други потребители, да разпределя роли и да се абонира за услуги от името на Страната;
Данни	означава данни, качени в IUCLID в облак от Страната;
ЕОБХ	означава Европейският орган за безопасност на храните, установен в Парма, Италия;
Лични данни	означава всяка информация, свързана с идентифицирано или подлежащо на идентифициране физическо лице;
Обхванато законодателство	системата има за цел да се предостави възможност за изготвяне на досиета по IUCLID за следното законодателство: Регламент REACH, ii) Регламент за класифициране, етикетиране и опаковане (CLP), iii) Рамкова директива за отпадъците (РДО), както и изискванията, посочени в iv) Регламент (ЕО) № 1107/2009;

Отговорна агенция	означава ЕСНА или ЕОБХ като агенцията, която отговаря съгласно съответното обхванато законодателство за обработката на подадената информация, или и двете, когато се наричат отговорни агенции;
Портал за подаване на ЕСНА	означава централната информационна система, която включва официалното уеб приложение и уебсайта на портала за подаване на ЕСНА, като порталът е предвиден да се използва съгласно обхванатото законодателство и за достъп до всяко съобщение, свързано с такова подаване; за портала за подаване на ЕСНА има пробна версия;
Потребител	означава лицето(лицата), което(които) Страната е определила и упълномощила да има(т)достъп и да използва(т) IUCLID в облак;
Пробна версия на услугата IUCLID в облак	означава пробна версия на ИТ услугата в облака, която не съдържа всички характеристики на услугата IUCLID в облак;
Профил в ЕСНА	означава въведената от ЕСНА онлайн платформа с цел създаване на индивидуални потребителски профили, които дават възможност на страните да се абонират ИТ услугите и приложенията на ЕСНА. В рамките на профила си в ЕСНА водещият правен субект може да предоставя или да отнема права на достъп на потребителите от своята група до ИТ услуги и приложения на ЕСНА;
РДО	Директива 2008/98/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 19 ноември 2008 г. относно отпадъците и за изменение на някои директиви.
Регламент CLP	означава Регламент (ЕО) № 1272/2008 относно класифицирането, етикетирането и опаковането на вещества и смеси;
Регламент REACH	означава Регламент (ЕО) № 1907/2006 относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали;
Регламент за ПРЗ	Регламент (ЕО) № 1107/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 година относно пускането на пазара на продукти за растителна защита, последно изменен с Регламент (ЕС) 2019/1381;
Страна	означава всеки правен субект, който има права на достъп до някоя от услугите IUCLID в облак (или до двете);
Субект на данни	означава идентифицирано или подлежащо на идентифициране физическо лице;
Съгласие	означава всяко свободно изразено, конкретно, информирано и недвусмислено указание за волята на субекта на данни, чрез което той — посредством изявление или ясно потвърждение, изразява съгласието си за обработването на свързаните с него лични данни;

Условия

означава настоящите условия, които се изменят и влизат в сила периодично. Политиката за защита на личните данни на отговорната агенция представлява неразделна част от тези условия. За тази политика и за повече информация относно защитата на личните данни Страната се позовава на интернет страницата за защита на личните данни на отговорната агенция, като за ECHA това е: <http://echa.europa.eu/about-us/the-way-we-work/personal-data-protection>, а за ЕОБХ това е: <https://www.efsa.europa.eu/en/personal-data-protection>;

Услуга IUCLID в облак

означава ИТ услугата в облака, с която се дава възможност на Страната да събира, съхранява и обработва данни в облака в съответствие с формата за докладване на Международната уеднаквена база данни за химическа информация (наричана по-нататък IUCLID), включително, например, данни за химическите вещества, техните свойства, производители или вносители и свързани с това данни и метаданни;

Услуги в облак на ECHA

платформата, от която водещият правен субект може да се абонира за услугите IUCLID в облак и да ги управлява;

- (б) Заглавията са само за удобство и не съставляват част от настоящите условия. Думите, обозначаващи единствено число, включват множественото число и обратно; думите, обозначаващи единия пол, включват всички полове; и думите, обозначаващи лица, включват корпорации и обратно.

2. Услуги IUCLID в облак и условия за използване

- (а) Съгласно обхванатото законодателство засегнатите страни трябва да предоставят на отговорната агенция информация за химическите вещества, техните свойства, производители или вносители и свързани с това данни и метаданни. Необходимата информация се предоставя във формата на Международната уеднаквена база данни за химическа информация (IUCLID).
- (б) IUCLID в облак предоставя на Страната ИТ услуга — IUCLID в облак, която ѝ позволява да събира, съхранява и обработва изискваните по обхванатото законодателство данни, включително, например, данни за химическите вещества, техните свойства, производители или вносители и свързани с това данни и метаданни.
- (в) Всяка Страна приема, че услугата IUCLID в облак се предоставя единствено като средство, позволяващо на Страната да изготвя подаването на данни, изисквано съгласно обхванатото законодателство. Услугата IUCLID в облак не може да бъде използвана и не е предназначена за използване за никакви други цели.
- (г) Всяка Страна също така приема, че не е достатъчно да се използва услугата IUCLID в облак, за да се спазят изискванията на обхванатото законодателство, тъй като досиетата, нотификациите, исканията и/или актуализациите, изготвени чрез услугата IUCLID в облак, няма да бъдат автоматично синхронизирани с REACH-IT или с портала за подаване на ECHA и подаването на данни на отговорната агенция за целите на изпълнението на изискванията на регламента не може да бъде завършено в услугата IUCLID в облак. За целите на спазването на Регламента REACH и Регламента CLP, с изключение на член 45 и приложение VIII към Регламента CLP, Страната трябва да предаде окончателните си данни на REACH-IT, за да може ECHA официално да получи подадените данни.

Освен това всяка от страните признава, че използването на услугата IUCLID в облак не е достатъчно, за да се спазят изискванията за подаване на данни съгласно РДО, Регламента за ПРЗ и член 45 и приложение VIII към Регламента CLP, тъй като подаването, изготвено в рамките на услугата IUCLID в облак, няма да бъде автоматично синхронизирано с портала за подаване на ЕСНА. Страната трябва да прехвърли и впоследствие да изпрати окончателните си данни за подаване на портала за подаване на ЕСНА, за да може отговорната агенция официално да получи подадената информация.

- (д) IUCLID предлага и друга ИТ услуга, наречена „Пробна версия на IUCLID в облак“. Пробната версия на IUCLID в облак е пробна услуга, която позволява на Страната да се запознае с IUCLID в облак. Услугата пробна версия на IUCLID в облак е създадена единствено като средство за обучение и не съдържа всички характеристики на услугата IUCLID в облак. Тя не може да бъде използвана и не е предназначена за използване за никакви други цели.
- (е) Страната приема, че IUCLID в облак не се предлага на всички официални езици на Европейския съюз, както и че не е съвместима с всички интернет браузъри.
- (ж) За по-голяма яснота IUCLID се предлага и като софтуер, който може да се изтегли, при условие че бъде прието отделно лицензионно споразумение.

3. Регистрация и абонамент

- (а) Достъпът до IUCLID в облак и използването му се предоставят на Страната при спазване и в съответствие с настоящите условия.
- (б) За да получи достъп до IUCLID в облак, Страната първо следва да влезе в услугите на ЕСНА в облак чрез регистрирано потребителско име и парола, създадени профил в ЕСНА от водещия правен субект, за ИТ приложения и услуги на ЕСНА, например REACH-IT. Ако Страната не разполага с регистрирано потребителско име и парола, тя създава потребителски профил в профил в ЕСНА, който се състои от потребителско име и парола, при което трябва да предостави изискваната информация.

За всяка услуга на IUCLID в облак се изисква абонамент. Страната, представлявана от водещия правен субект, създава уникален абонамент за услугата пробна версия на IUCLID в облак и/или услугата IUCLID в облак, в зависимост от своите нужди. Страната приема, че броят на абонаментите за услугата пробна версия на IUCLID в облак и/или услугата IUCLID в облак е ограничен до един за всяка Страна. Управлението на потребителите в абонамента на Страната се управлява от водещия правен субект на Страната чрез приложението за управление на потребители в профила в ЕСНА (ECHA Account user management). Страната има право да предоставя права на достъп на потребители до IUCLID в облак, както и да отнема потребителски права от потребители. При достъпа до IUCLID в облак и използването му потребителите използват регистрираните потребителско име и парола на Страната.

При създаването на уникалния абонамент за услугата пробна версия на IUCLID в облак и/или услугата IUCLID в облак Страната трябва да прочете и да приеме настоящите условия, като постави отметка в полето, в което се посочва, че е прочела и приема условията. Всеки потребител също е задължен да прочете и да приеме настоящите условия при първия си опит за достъп до IUCLID в облак.

ЕСНА си запазва абсолютното право да променя по собствена преценка настоящите условия по всякакъв начин и по всяко време, като от потребителите ще бъде поискано да прочетат и да приемат променените условия при първия им опит да

получат достъп до IUCLID в облак след внасянето на промените. Като влизат в системата и/или като продължават да използват IUCLID в облак, потребителите (и по аналогия Страната) изрично приемат настоящите условия с внесените в тях промени.

- (в) Страната се съгласява, че потребителите, които използват нейното потребителско име и парола за достъп до IUCLID в облак, действат от името на Страната и разполагат със законови правомощия да действат от нейно име. Позоваването в настоящите условия на влизането на потребителите на Страната в IUCLID в облак или на продължаването на използването на IUCLID в облак или на влизането по друг начин в IUCLID в облак включва всяко такова действие от лице, което използва потребителското име и/или потребителската парола на Страната (независимо дали разполага с разрешението на Страната).
- (г) Страната се съгласява да поддържа актуална информацията за своите потребители във всеки един момент. За целта ЕСНА може да постави изискването потребителите да потвърждават своите данни всяка година.

4. Техническа поддръжка, архивиране и съхранение на данни

- (а) Страната приема, че услугата пробна версия на IUCLID в облак не включва услуги по техническа поддръжка или архивиращи функции, както и че предлаганото в пробната версия на IUCLID в облак съхранение на данни е ограничено, доколкото е възможно за целите на обучението.
- (б) Всички функции, предлагани в услугата IUCLID в облак, включително, но не само, съхранението и възстановяването на данни, се изпълняват при спазване на член 7 от настоящите условия. Препоръчва се Страната да поддържа собствени записи (архиви) на своите данни.
- (в) Услугата IUCLID в облак включва услуги за компютърна поддръжка и техническа поддръжка. Запитванията по регулаторни въпроси може да бъдат изпращани чрез формулярите за искане на информация, намиращи се на страницата на отговорната агенция с данни за контакт. За ЕСНА, отидете на страницата за контакти на ЕСНА. За ЕОБХ, отидете на <https://connect.efsa.europa.eu/RM/s/new-ask-efsa-request>. Всяка информация, предоставена от отговорната агенция за целите на техническата поддръжка, може да се използва от Страната само за целите на използването на IUCLID в облак и не може да се разкрива пред трета страна или да се използва за други цели. Отговорната агенция е задължена единствено да предоставя поисканата информация в разумен срок, като се взема предвид сложността на въпроса и/или на информацията, поискана от Страната. Всички действия, предприети от отговорната агенция, ще се извършват в съответствие с информацията, предоставена от Страната. Отговорната агенция не поема отговорност, ако тази информация съдържа грешки или пропуски. Страната носи пълната отговорност за предоставените данни в искането за информация.
- (г) Всяка Страна признава и приема, че понастоящем IUCLID в облак е хостван в частен облак, предлаган от трета страна доставчик на услугата, и че отговорните агенции могат да използват трети страни доставчици на услуги да предоставят услуги, свързани с IUCLID в облак. Доставчиците на услуги ще бъдат лица, пребиваващи на територията на Европейския съюз, и всички данни, качени на IUCLID в облак, ще останат в Европейския съюз.
- (д) Без да се засяга раздел 6, отговорните агенции няма да имат достъп до данните, качени на IUCLID в облак от Страната или от потребителите, освен ако не получи разрешение от засегнатата Страна или потребител. Разрешение ще бъде изисквано единствено за цели, свързани с поддръжката/услугата, като отговорните агенции

няма да преглеждат или да получават собственост върху данните, качени в IUCLID в облак. Ако бъде дадено разрешение, услугите ще бъдат извършени от отговорната агенция или от трети страни доставчици на услуги при спазване на подходящи задължения за поверителност.

5. Предоставяне на данни и гаранции

- (а) Всички данни се качват на IUCLID в облак в електронен формат, без да са заразени с вируси.
- (б) ЕСНА, ЕОБХ и Страната приемат, че поради непредвидими претоварвания на трафика, злонамерени трети страни и други причини, интернет по същество представлява ненадеждно средство за комуникация и че тази ненадеждност е извън контрола на Страната или на отговорните агенции. Отговорните агенции и Страната приемат, че е невъзможно да се поддържа безупречна сигурност. Отговорните агенции полагат всички възможни усилия, за да гарантират правилното функциониране на IUCLID в облак. Нито ЕСНА, нито ЕОБХ носи отговорност за неразрешен достъп до IUCLID в облак от трета страна или за сривове, грешки или закъснения, свързани с интернет връзката на Страната.
- (в) Страната декларира, гарантира и поема ангажимент пред ЕСНА и/или ЕОБХ, че:
 - (i) всички данни, качени в IUCLID в облак чрез потребителския профил на Страната, се считат за качени от Страната;
 - (ii) Страната е собственикът на всички права на интелектуална собственост на данните, които е качила, включително авторско право, марки или наименование, или е надлежно упълномощена от собственика на тази интелектуална собственост за целите на настоящите условия.
- (г) Освен това с настоящото Страната гарантира пред отговорната агенция, че:
 - (i) цялата информация, предоставена на отговорната агенция във връзка с нейното заявление да стане Страна, и цялата информация, която понякога може да бъде предоставяна впоследствие за поддържането на нейния статут на Страна, е пълна, точна и актуална;
 - (ii) използването на IUCLID в облак от Страната и приемането и изпълнението на нейните задължения по настоящите условия са надлежно разрешени, като са получени всички необходими корпоративни одобрения или одобрения от трета страна, и не се нарушават учредителните документи на Страната или закон, подзаконов нормативен акт или друго споразумение, което има обвързващ характер за Страната;
 - (iii) настоящите условия представляват правно обвързващ и приложим договор; както и че
 - (iv) във връзка с използването на IUCLID в облак, Страната спазва приложимите закони и подзаконови нормативни актове, включително, без ограничение, всички процедури и насоки, които са нотифицирани или публикувани от ЕСНА, и/или, когато е целесъобразно, ЕОБХ.

6. Неприкосновеност на личния живот

- (а) Страната е съгласна (и е получила съгласието на всеки субект на данни), че предоставените от нея лични данни могат да бъдат обработвани от отговорните агенции, други институции, органи или агенции на ЕС и компетентните органи на

държавите членки за целите на прилагането на обхванатото законодателство и друго приложимо законодателство на ЕС и изпълнението на задълженията на Страната съгласно тези законодателства.

- (б) От Страната (и потребителя(ите)) ще бъде поискано да предостави определени лични данни, например име, пощенски адрес, адрес на електронна поща и други данни, например държава, област и друга необходима информация.
- (в) Страната трябва да получи съгласието на субекта на данни или да има други правни основания, преди да подаде каквито и да било лични данни на субекта на данни в IUCLID в облак, както е описано по-горе в член 3 от настоящите условия.
- (г) Отговорните агенции се ангажират да гарантират правото на неприкосновеност на личния живот в съответствие с Регламент (ЕС) 2018/1725 („Регламента за защита на данните от институциите на ЕС“), приложим към тях в областта на защитата на данните. За политиката на ЕЧА за защита на личните данни и за допълнителна информация относно защитата на личните данни Страната следва да направи справка в интернет страницата на ЕЧА относно защитата на личните данни (<http://echa.europa.eu/about-us/the-way-we-work/personal-data-protection>). За политиката на ЕОБХ за защита на личните данни и за допълнителна информация относно защитата на личните данни Страната следва да направи справка в интернет страницата на ЕОБХ относно защитата на личните данни (<https://www.efsa.europa.eu/en/personal-data-protection>).
- (д) С цел упражняване на правата за защита на данните или с цел общо запитване, свързано с общата политика за неприкосновеност на личния живот, Страната (и потребителят) може да се свърже с ЕЧА чрез формулярите на страницата за контакт на ЕЧА или с ЕОБХ по електронната поща на администратора за процеса (DATA.Admin@efsa.europa.eu).

7. Отказ от отговорност и ограничаване на отговорността

- (а) Настоящата разпоредба не засяга член 340 от Договора за функционирането на ЕС, член 101 от Регламента REACH относно отговорността на ЕЧА и/или член 47 от Регламент (ЕО) № 178/2002 относно отговорността на ЕОБХ.
- (б) Страната приема, че използва или разчита на която и да е част от IUCLID в облак единствено на свой собствен риск. Страната също така приема, че използването на IUCLID в облак се предоставя на принципите „ВЪВ ВИДА, В КОЙТО Е“ и „СПОРЕД НАЛИЧНОТО“, без каквито и да е гаранции или условия, независимо дали изрични или мълчаливи.
- (в) Отговорните агенции не поемат отговорност от какъвто и да било вид за използването на IUCLID в облак от Страната. Чрез влизането във и/или продължаването на използването на IUCLID в облак и/или чрез предоставянето на пароли на потребителите за IUCLID в облак, Страната носи пълна отговорност за всички данни, качени в IUCLID в облак. Отговорните агенции не носят отговорност заедно или отделно (въз основа на непозволено увреждане, по договор или по друг начин) за каквито и да е претенции за загуби или вреди (преки или непреки, загуба на печалба, загуба на приходи, загуба на очаквани икономии или загуба на репутация), произтичащи от използването или уповаването на IUCLID в облак или на свързана система, или софтуер, включително неправилна употреба, пропуск, непредоставяне, забавяне, небрежно или неразрешено използване на IUCLID в облак или на регистрираните потребителско име и парола на Страната.
- (г) Отговорните агенции не поемат отговорност за точността, изчерпателността или надеждността на съдържанието или формата на подаваните данни, създадени в

IUCLID в облак, или за това дали подадените данни отговарят на изискванията на обхванатото законодателство. Страната приема, че е нейно задължението да гарантира точността, изчерпателността и съответствието на подадените данни с обхванатото законодателство преди да прехвърли подадените данни в REACH-IT или, когато е целесъобразно, в портала за подаване на ЕСНА.

- (д) Отговорните агенции не носят отговорност за каквито и да било действия или за пълно или частично неизпълнение, възпрепятстване или забавяне на изпълнението на задълженията им по настоящите условия, ако тези действия, неизпълнение, възпрепятстване или забавяне произтичат от причини извън разумния контрол на отговорните агенции. Тези причини може да включват, но не се ограничават до, актове на непреодолима сила, трудови спорове, механични повреди, компютърни или системни сривове или други неизправности в оборудването, повреди или дефекти в компютърния или системния софтуер, компютърна повреда поради неоторизирани продукти за програмиране, липса на или ограничения за средствата за комуникация независимо по каква причина, прекъсване на електроснабдяването, закон, указ, подзаконов акт или заповед от правителство, компетентен орган, наднационални органи или съдилище, или трибунал, и всяка друга причина извън контрола на съответната отговорна агенция.
- (е) Страната безусловно и неотменимо се съгласява да защитава, обезщетява в пълен размер и предпазва отговорните агенции, заедно или поотделно, от и срещу всички задължения, щети, искове, действия, разходи и разноси (включително правни такси), свързани със или произтичащи от получаването, прехвърлянето, публикуването, съхраняването или притежаването на данни чрез IUCLID в облак и/или нарушаването на настоящите условия от Страната, и/или неправилното използване на IUCLID в облак от Страната.

8. Права върху интелектуална собственост и други права на собственост

- (а) С изключение на правата върху интелектуална собственост, които Страната може да притежава по отношение на определени данни, Страната приема, че съдържанието и материалите на IUCLID в облак (включително нейната организация и структура) са собственост на ЕСНА или трети страни и авторските права, правата върху базите данни, правата върху каталозите и всички други права на интелектуална собственост принадлежат на ЕСНА или на трети страни.
- (б) Страната приема, че IUCLID в облак и свързаните системи и софтуер са собственост на ЕСНА или на нейните доставчици на услуги. Страната не променя, модифицира, декомпилира, извършва обратен инженеринг или изменя по друг начин IUCLID в облак или свързания софтуер и не прави опити да получи неразрешен достъп до някоя от частите на IUCLID в облак. ЕСНА има право да откаже достъп на Страната до цялата IUCLID в облак или до част от нея, ако Страната извърши някое от посочените по-горе действия или ако ЕСНА в даден момент има основания да подозира, че Страната е извършила или се е опитала да извърши някое от тях.

9. Изменение, прекратяване или спиране

- (а) ЕСНА си запазва правото да изменя или прекратява, временно или за постоянно, IUCLID в облак (или нейна част или характеристика) по всяко време, след като изпрати предварително уведомление на Страната, ако това е възможно, или по друг начин, без предварително уведомление, ако такова уведомление не е възможно. ЕСНА (самостоятелно или от името на ЕОБХ) има право да прекрати или да преустанови достъпа на Страната до цялата IUCLID в облак или до част от нея, ако счете това за уместно по някаква причина, включително, без ограничение, нарушение на настоящите условия или други условия, предвидени от ЕСНА в даден момент. Ако достъпът на Страната до IUCLID в облак бъде прекратен или

преустановен, данните, качени в IUCLID в облак, ще бъдат съхранявани за разумен срок от време.

- (б) ЕЧА има право, по собствена преценка, да преустанови временно цялата услуга IUCLID в облак или част от нея, с цел да модернизира или измени IUCLID в облак или свързаните системи или софтуер и/или да ограничи достъпа на Страната до IUCLID в облак и използването ѝ, ако ЕЧА сметне, че това е разумно необходимо за функционирането или поддръжката на IUCLID или свързаните системи или софтуер. ЕЧА не носи отговорност пред Страната или пред трета страна по отношение на предявени искове от какъвто и да е вид във връзка с такова прекратяване, ограничаване или преустановяване на функционирането на IUCLID в облак.

10. Други разпоредби

- (а) Ако някоя от разпоредбите в настоящите условия бъде обявена за недействителна или неприложима в някаква степен, тя ще се тълкува и ще бъде променена, доколкото това е разумно необходимо, така че да стане действителна, приложима и съобразена с първоначалната ѝ цел. Всяка разпоредба от настоящите условия е отделима и ако една или повече разпоредби бъдат обявени за недействителни или неприложими, останалите разпоредби от настоящите условия остават изцяло в сила и действие.
- (б) Настоящите условия нямат за цел да противоречат на някое от задължителните изисквания, предвидени в приложимите задължителни разпоредби, нито да бъде изключено поемането на отговорност във връзка с въпроси, които не могат да бъдат изключени съгласно тези разпоредби.
- (в) Условията се уреждат и се тълкуват в съответствие със законите на Финландия, като се изключват техните разпоредби и принципи за избора на законодателство.
- (г) Споровете, противоречията или исковете, които произтичат от или са свързани с настоящите условия, тяхното нарушаване или тяхната действителност, се уреждат от съдилищата на Хелзинки, Финландия.